



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
8 November 2010
Russian
Original: English

Шестьдесят пятая сессия

Второй комитет

Пункт 20(с) повестки дня

**Устойчивое развитие: Международная стратегия
уменьшения опасности бедствий**

Йемен*: проект резолюции

Международное сотрудничество в деле смягчения последствий явления Эль-Ниньо

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 52/200 от 18 декабря 1997 года, 53/185 от 15 декабря 1998 года, 54/220 от 22 декабря 1999 года, 55/197 от 20 декабря 2000 года, 56/194 от 21 декабря 2001 года, 57/255 от 20 декабря 2002 года, 59/232 от 22 декабря 2004 года, 61/199 от 20 декабря 2006 года и 63/215 от 19 декабря 2008 года и на резолюции Экономического и Социального Совета 1999/46 от 28 июля 1999 года, 1999/63 от 30 июля 1999 года и 2000/33 от 28 июля 2000 года,

отмечая, что явление Эль-Ниньо носит циклический характер и что оно может приводить к возникновению масштабных опасных природных явлений, чреватых серьезными последствиями для человечества,

вновь подтверждая важность разработки на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях стратегий, направленных на предупреждение стихийных бедствий, обусловленных явлением Эль-Ниньо, смягчение их последствий и устранение причиненного ими ущерба,

отмечая, что технический прогресс и международное сотрудничество позволили расширить возможности прогнозирования явления Эль-Ниньо и тем самым укрепить потенциал в плане упреждающих действий, которые могут быть предприняты для смягчения неблагоприятных последствий этого явления,

принимая к сведению, что Международный центр по изучению явления Эль-Ниньо превратился в справочный центр по климатологическим услугам и

* От имени государств-членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Группы 77 и Китая.



вопросам уменьшения опасности обусловленных климатическими факторами бедствий,

принимая во внимание Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию¹ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)², в частности его пункт 37(i),

вновь подтверждая Хиогскую декларацию³ и Хиогскую рамочную программу действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин⁴,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении Международной стратегии уменьшения опасности бедствий⁵, в частности приложение III к докладу, озаглавленное «Международное сотрудничество в деле смягчения последствий явления Эль-Ниньо», и призывает международное сообщество активизировать усилия по оказанию помощи странам, затронутым этим явлением;

2. *выражает признательность* правительству Эквадора, Всемирной метеорологической организации и межучрежденческому секретариату Международной стратегии уменьшения опасности бедствий за их усилия, приведшие к созданию Международного центра по изучению явления Эль-Ниньо в Гуаякиле, Эквадор, и рекомендует им продолжать оказывать поддержку развитию Центра;

3. *приветствует* действия по укреплению Международного центра по изучению явления Эль-Ниньо, предпринятые на сегодняшний день в рамках взаимодействия с международными центрами мониторинга, а также национальными океанографическими органами, и усилия по обеспечению более широкого признания и поддержки деятельности Центра на региональном и международном уровнях и разработке инструментария для директивных органов и государственных ведомств в целях смягчения последствий явления Эль-Ниньо;

4. *отмечает* достигнутые Международным центром по изучению явления Эль-Ниньо успехи в области исследования климата, связанные со сбором данных, подтверждающих результаты прикладных исследований, и участием в периодическом обновлении информации о явлениях Эль-Ниньо/Ла-Нинья, проводимом под координацией со стороны Всемирной метеорологической организации;

5. *отмечает также*, что к новаторским разработкам Международного центра по изучению явления Эль-Ниньо относится новая база климатических данных для расположенных на западном побережье Южной Америки стран, затрагиваемых явлением Эль-Ниньо/южным колебанием, и рекомендует осуществлять обмен передовым опытом с климатологическими центрами, расположенными в других подверженных явлению Эль-Ниньо регионах;

¹ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

² Там же, резолюция 2, приложение.

³ A/CONF.206/6, глава I, резолюция 1.

⁴ Там же, резолюция 2.

⁵ A/65/388.

6. *выражает признательность* Всемирной метеорологической организации за научно-техническую поддержку деятельности по составлению согласованных на региональном уровне помесячных и сезонных прогнозов, особенно в связи с созданием консенсусного механизма по подготовке обновленной информации о динамике явлений Эль-Ниньо/Ла-Нинья, свою лепту в которую вносят многие климатологические центры, в том числе и Международный центр по изучению явления Эль-Ниньо;

7. *рекомендует* в этой связи Всемирной метеорологической организации продолжать расширять сотрудничество и обмен данными и информацией с соответствующими учреждениями;

8. *призывает* Генерального секретаря и соответствующие органы, фонды и программы Организации Объединенных Наций, в частности те из них, которые участвуют в осуществлении Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, и международное сообщество принимать в надлежащем порядке необходимые меры для дальнейшего укрепления Международного центра по изучению явления Эль-Ниньо и предлагает международному сообществу оказывать научную, техническую и финансовую помощь и содействие в достижении этой цели, а также укреплять в соответствующих случаях другие центры, занимающиеся изучением явления Эль-Ниньо;

9. *обращает особое внимание* на важность сохранения системы наблюдения за явлением Эль-Ниньо/южным колебанием, продолжения исследований экстремальных метеорологических явлений, совершенствования навыков прогнозирования и разработки надлежащих стратегий смягчения последствий явления Эль-Ниньо и других экстремальных метеорологических явлений и особо отмечает необходимость дальнейшего развития и укрепления организационного потенциала в этих областях во всех странах, прежде всего в развивающихся странах;

10. *просит* Генерального секретаря включить раздел, посвященный осуществлению настоящей резолюции, в его доклад об осуществлении Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии.

6